

6e session de la 11e Législature de l'APS de la RPDC

La 6e session de la 11e Législature de l'Assemblée Populaire Suprême (APS) de la République Populaire Démocratique de Corée (RPDC) a eu lieu le 9 avril au Palais des congrès de Mansudae.

Y ont participé les députés à l'APS.

Y ont également assisté comme observateurs des cadres des organismes du Parti et des forces armées, des organes du pouvoir, des organisations sociales, des ministères, des organismes du niveau central et des secteurs de la science, de l'enseignement, de la culture, des arts, de la santé et de la presse.

Kim Yong Nam, Kim Yong Il, Kim Yong Chun, Ri Yong Mu, Jon Pyong Ho, Kim Il Chol, Yang Hyong Sop, Choe Yong Rim, Kim Yong Dae, président du CC du Parti social-démocrate de Corée, Ryu Mi Yong, présidente du CC du Parti Chondogyo-Chongwu, et les membres du Présidium de l'APS ont fait leur apparition sur la tribune.

La session a discuté les points suivants de son ordre du jour:

1. Sur l'état des activités du Cabinet de la République Populaire Démocratique de Corée en l'an 96 du Juche (2007) et ses tâches pour l'an 97 du Juche (2008).
2. Sur le bilan de l'exécution du budget d'Etat de l'an 96 du Juche (2007) par le Cabinet de la République Populaire Démocratique de Corée et le budget d'Etat pour l'an 97 du Juche (2008).

Le député Kim Yong Il, Premier ministre du Cabinet, a présenté le rapport sur le premier point.

Il a dit entre autres:

L'année dernière, le potentiel politique et militaire de la RPDC a été manifesté dans le monde et une nouvelle phase ouverte dans l'édification d'une puissance économique sous la direction révolutionnaire du Parti du Travail de Corée (PTC) fondée sur le Songun.

La fermeté de nos idées et de nos traditions et l'inflexibilité de la volonté et de l'esprit de combat de notre armée et de notre peuple étroitement unis autour du Parti ont été démontrées sans réserve et le pouvoir de notre République cimenté comme un roc à travers les événements politiques importants, dont les grandes festivités politiques consacrées au 95e anniversaire de la naissance du Président Kim Il Sung et au 75e anniversaire de la fondation de l'Armée Populaire de Corée et les élections des députés aux organes locaux du pouvoir.

L'année dernière, le Cabinet a élaboré et mené les affaires économiques, selon la ligne du PTC en matière d'édification économique de l'époque du Songun, en donnant les efforts prioritaires à l'assurance matérielle pour le renforcement de la capacité de combat de l'APC et le développement de l'industrie de défense nationale et en mettant l'accent sur l'essor productif dans l'agriculture et l'industrie légère, le redressement des secteurs d'amont et l'accélération de la restructuration technique de l'économie nationale.

De gros efforts ont été consacrés au développement de la technoscience, malgré les difficultés et le manque de tout, suivant fidèlement la ligne du PTC consistant à en faire grand cas. Par conséquent, les tâches importantes du plan quinquennal national de développement de la technoscience jusqu'en 2007 ont

été accomplis, ce qui a donné un grand profit à l'Etat. Rien que l'année passée, de nombreuses réalisations technoscientifiques ont contribué à la redynamisation de la production et à la restructuration technique.

En été de l'année dernière, la pluie torrentielle jamais vue ayant été répétée trois fois, nous avons subi de lourdes pertes, par exemple, un grand nombre de logements d'habitation et de bâtiments publics ont été détruits et des centaines de milliers de ha de terre cultivée submergés, emportés et ensevelis.

Notre armée et notre peuple se sont engagés comme un seul homme, sans aucune vacillation devant ce fléau naturel rigoureux, dans la réparation des dégâts, fermement unis autour du PTC, manifestant une fois de plus l'esprit militant de la Corée du Songun.

Le peuple coréen est reconnaissant aux Coréens de la diaspora, aux peuples progressistes du monde et aux institutions internationales de leur assistance sincère à cette réparation.

Le PTC a présenté un grandiose objectif d'ouvrir la porte d'une grande puissance prospère en 2012 qui marquera le centenaire de la naissance du Président Kim Il Sung, en menant dès cette année une offensive générale.

La tâche essentielle qui se pose cette année dans le domaine économique est de donner la priorité absolue à l'assurance pour le renforcement de la capacité de défense du pays, de relancer les secteurs d'amont de l'économie nationale, soit les industries de base, de promouvoir la restructuration technique de l'économie nationale et de régler décisivement le problème alimentaire et le problème des articles de consommation.

Kim Yong Il a insisté sur les tâches qui se posent dans l'accomplissement du nouveau plan quinquennal de développement de la technoscience jusqu'en 2012, l'industrie informatique, les relations économiques avec l'étranger, la gestion économique, les secteurs de la littérature, des arts et des sports et a invité le peuple à travailler dynamiquement pour faire briller le 60e anniversaire de la fondation de la RPDC par des victoires éclatantes et anticiper l'édification d'une grande puissance prospère.

Le député Ro Tu Chol, vice-premier ministre du Cabinet, a présenté le rapport sur le second point de l'ordre du jour.

Il a dit entre autres:

L'année dernière, tous les secteurs de l'économie nationale ont lancé un élan productif sans précédent en réponse à l'appel militant du PTC à inaugurer une période de plein épanouissement de la Corée du Songun. Par conséquent, le budget d'Etat a été exécuté exactement malgré les énormes pertes financières causées par l'inondation jamais vue.

Le plan des recettes budgétaires d'Etat a été accompli à 100,2 %, soit une augmentation de 6,1 % par rapport à l'année précédente.

Le plan des recettes budgétaires locales a été accompli à 110,9 %. Les localités ont assuré les dépenses prévues par leurs propres recettes et ont mis beaucoup de fonds au budget central.

Pour réaliser le dessein du PTC qui prend pour principe suprême de ses activités l'amélioration du niveau de vie du peuple, l'année passée, l'Etat a accru de 8,5 % ses dépenses pour le secteur agricole et a augmenté considérablement celles pour l'industrie légère en comparaison de l'année précédente, ce qui a ouvert une perspective sûre pour l'accroissement de la production agricole dans son ensemble et a permis

de consolider les assises de production des articles de grande consommation par la promotion énergétique de la restructuration technique de l'industrie légère.

Cette année, le plan des recettes budgétaires d'Etat sera accru de 4 % par rapport à l'année dernière, surtout les recettes provenant des fonds de profit des entreprises d'Etat, source principale des recettes budgétaires d'Etat, de 4,7 %, celles provenant des fonds de profit des organisations coopératives de 0,4 %, celles provenant des fonds d'amortissement des biens fixes de 2,6 %, celles provenant du loyer des biens immobiliers de 3,1 % et celles des frais d'assurances sociales de 1,1 %.

Le plan des dépenses budgétaires d'Etat pour cette année sera accru de 2,5 % par rapport à l'année dernière de façon à consacrer toujours de grands efforts au renforcement de la capacité de défense du pays selon la ligne révolutionnaire du PTC fondée sur le Songun, à relancer décisivement les secteurs d'amont de l'économie nationale, soit les industries de base assumant un rôle vital dans l'édification économique du socialisme, et à marquer un tournant décisif dans l'amélioration du niveau de vie du peuple.

L'Etat affectera 15,8 % du total de ses dépenses budgétaires comme fonds de défense, accroîtra par rapport à l'année dernière de 49,8 % les dépenses pour les secteurs de l'énergie électrique, de l'industrie houillère, de l'industrie des métaux et du transport ferroviaire, de 5,5 % celles pour le secteur agricole et augmentera aussi les dépenses du secteur de l'industrie légère.

Cette année où commence l'accomplissement du nouveau plan quinquennal national de développement de la technoscience, les dépenses pour ce secteur seront accrues de 6,1 % en comparaison de l'année dernière, ce qui permettra de faire un nouveau progrès dans le développement de la technoscience comme l'exige l'époque de l'industrie informatique et d'accélérer la restructuration technique de l'économie nationale.

L'Etat augmentera par rapport à l'année dernière de 1,7 % les dépenses pour les mesures populaires, notamment de 4,2 % pour l'enseignement, de 5,9 % pour la santé, de façon à pratiquer invariablement les mesures sociales y compris l'enseignement obligatoire gratuit, les soins médicaux gratuits pour tous, les assurances sociales, le repos et la convalescence et le traitement de faveur pour les anciens militaires blessés, ce qui fera valoir pleinement le caractère populaire et la valeur du budget d'Etat socialiste de notre pays.

Ensuite, les députés Jon Sung Hun, Kim Hyong Sik, Kim Pong Sik, Kim Chol, Jo Pyong Ju, Kim Yong Sun, Jang Myong Hak, Ri Hi Hon, Ra Chang Ryol et Pak In Ju ont prononcé des allocutions.

Pour leur part, les députés Pak To Chun, Ri Thae Sik, Mun Yong Chol, An In Gon et Pyon Yong Ho ont participé à l'intervention écrite.

La session a adopté à l'unanimité la décision de l'APS de la RPDC «Sur l'approbation du rapport d'activité du Cabinet de la République Populaire Démocratique de Corée et du bilan de l'exécution du budget d'Etat de l'an 96 du Juche (2007)», le décret de l'APS de la RPDC «Sur le budget d'Etat de la République Populaire Démocratique de Corée pour l'an 97 du Juche (2008)».

Le président de l'APS, Choe Thae Bok, a prononcé une allocution de clôture.

La session a rappelé le député Kang Nung Su du poste de vice-président de l'APS.

Kim Tong Il, des NP